

Obras traducidas

Se indican con asterisco (*) las traducciones realizadas en colaboración con otros traductores.

Del francés al español

1. **BARRAULT**, Jean-Michel: **Magallanes. La tierra es redonda**, Barcelona, Juventud, 1999 [ISBN: 978-84-261-3120-1].
2. **BEAUCOUR**, Anne de: **Nueva guía de urbanidad y buenos modales**, Barcelona, Martínez Roca, 1995 [ISBN: 978-84-270-2036-8].
3. **CORTADELLAS**, Tónia: **Pinceladas. Una visión de la práctica médica desde la cooperación y la solidaridad**, Barcelona, Asociación de Maestros Rosa Sensat, 1999 [ISBN: 978-84-89149-59-5].
4. **CROIX**, Arnaud de la: **Los templarios. En el corazón de las cruzadas**, Barcelona, Ariel, 2005 [ISBN: 978-84-344-6759-0].
5. **FALK**, Judith, **Esperando al bebé**, Barcelona, Octaedro, 2002 [ISBN: 978-84-8063-560-8].
6. **FALK**, Judith, y **MAJOROS**, Mária: **Las primeras semanas de su bebé**, Barcelona, Octaedro, 2002 [ISBN: 978-84-8063-561-5].
7. **FALK**, Judith, y **TARDOS**, Anna: **Movimientos libres, actividades autónomas**, Barcelona, Octaedro, 2002 [ISBN: 978-84-8063-564-6].
8. **GABAS**, Jean-Jacques: **Norte-sur: ¿Una cooperación imposible?**, Barcelona, Bellaterra, 2003 [ISBN: 978-84-7290-232-9].
9. **GHALIOUN**, Burhan: **Islam y política. Las traiciones de la modernidad**, Barcelona, Bellaterra, 1999 [ISBN: 978-84-7290-114-8].
10. **GNESOTTO**, Nicolle: **Europa y el poder**, Barcelona, Bellaterra, 1999 [ISBN: 978-84-7290-124-7].
11. **GOURNAY**, Bernard: **Contra Hollywood. Estrategias europeas del mercado cinematográfico audiovisual**, Barcelona, Bellaterra, 2004 [ISBN: 978-84-7290-245-9].
12. **HÉRAUSSE**, François: **El Kama-sutra moderno**, Barcelona, Martínez Roca, 1997 [ISBN: 978-84-270-2185-3].
13. **KRAAZ**, Ingrid S.: **Las cartas de las flores de Bach. Camino hacia la armonía interior**, Barcelona, Martínez Roca, 1995 [ISBN: 978-84-270-2051-1].
14. **LOVINY**, Christophe: **Che. Una vida en imágenes**, Barcelona, Grijalbo, 1997 [ISBN: 978-84-253-3201-2].
15. **LUGAN**, Bernard: **Los egipcios. De los orígenes hasta nuestros días**, Barcelona, Ariel, 2003 [ISBN: 978-84-344-6693-7].
16. **MAJOROS**, Mária, y **TARDOS**, Anna: **Comer y dormir**, Barcelona, Octaedro, 2002 [ISBN: 978-84-8063-562-2].
17. **MEYER**, Michel: **La insolencia. Ensayo sobre la moral y la política**, Barcelona, Ariel, 1996 [ISBN: 978-84-344-1154-8].

18. **PACAUD**, Gérard: ***El gran libro de la homeopatía***, Barcelona, Martínez Roca, 1995 [ISBN: 978-84-270-2021-4].
19. **PELLÉ-DOUËL**, Christilla: ***1001 trucos para criar a tu bebé***, Barcelona, Martínez Roca, 1996 [ISBN: 978-84-270-2155-6].
20. **PÉREZ**, Joseph: ***Historia de España***, Barcelona, Crítica, 1999 [ISBN: 978-84-7423-865-5].*
21. **THILLET**, Jean-Jacques: ***La meteorología de montaña***, Barcelona, Martínez Roca, 1997 [ISBN: 978-84-270-2222-5].
22. **VAN ROYEN**, René A., y **VAN DER VEGT**, Sunnyva: ***Asterix y la historia real***, Barcelona, Beta, 2000 [ISBN: 978-84-7091-391-4].
23. **VV.AA.**: ***Amaroli. La curación por la orina***, Barcelona, Martínez Roca, 1996 [ISBN: 978-84-270-2110-5].
24. **VV.AA.**: ***Mi primera enciclopedia***, Barcelona, Larousse, 1999 [ISBN: 978-84-8016-450-4].*
25. **VV.AA.**: ***Musicuentos***, Barcelona, Larousse, 1999 [ISBN: 978-84-8016-466-5].*
26. **VV.AA.**: ***Sociología de la educación***, Barcelona, Ariel, 1999 [ISBN: 978-84-344-0514-1].*
27. **VV.AA.**: ***Tàpies en Marruecos. Certezas sentidas***, Barcelona, EADOP, 2002 [ISBN: 978-84-393-5773-5].*
28. **WARIN**, Jacques: ***La energía de las pirámides***, Barcelona, Martínez Roca, 1997 [ISBN: 978-84-270-2226-3].
29. **WERMUS**, Paul, y **MESSINGER**, Joseph: ***Los gestos de la seducción***, Barcelona, Martínez Roca, 1997 [ISBN: 978-84-270-2168-6].
30. **WIHTOL DE WENDEN**, Catherine: ***La ciudadanía europea***, Barcelona, Bellaterra, 1999 [ISBN: 978-84-7290-110-0].
31. **ZARAÏ**, Rika: ***Las emociones que curan***, Barcelona, Martínez Roca, 1996 [ISBN: 978-84-270-2083-2].

Del catalán al castellano

1. **ABEYÀ**, Elisabet, **DÍEZ**, M.^a Carmen, y **GÓMEZ**, Pitti: ***Emociones***, Barcelona, Octaedro, 2005 [ISBN: 978-84-8063-771-8].
2. **BOQUÉ TORREMORELL**, M.C.: ***Guía de mediación escolar. Programa comprensivo de actividades de 6 a 16 años***, Barcelona, Octaedro, 2002 [ISBN: 978-84-8063-555-4].
3. **CANALS**, Maria Antònia: ***Vivir las matemáticas***, Barcelona, Octaedro, 2001 [ISBN: 978-84-8063-497-7].
4. **CARBONELL**, Jaume, **SIMÓ**, Núria, y **TORT**, Antoni: ***Magrebíes en las aulas. Municipio, escuela e inmigración: un caso a debate***, Barcelona, Octaedro, 2005 [ISBN: 978-84-8063-705-3].
5. **CARPENA**, Anna: ***Educación socioemocional en la etapa de primaria. Materiales prácticos y de reflexión***, Barcelona, Octaedro, 2003 [ISBN: 978-84-8063-606-3].
6. **FICHTNER**, Bernd: ***Enseñar y aprender, un diálogo con el futuro: la aproximación de Vigotski***, Barcelona, Octaedro, 2002 [ISBN: 978-84-8063-522-6].
7. **GOLDSCHMIED**, Elinor: ***Educación en la escuela infantil***, Barcelona, Octaedro, 2002 [ISBN: 978-84-8063-552-3].

8. **GÓMEZ BRUGUERA**, Josepa: *Educación emocional y lenguaje en la escuela*, Barcelona, Octaedro, 2003 [ISBN: 978-84-8063-603-2].
9. **GONZÀLEZ-AGÀPITO**, Josep: *La educación infantil. Lecturas de un proceso histórico en Europa*, Barcelona, Octaedro, 2003 [ISBN: 978-84-8063-600-1].
10. **GÜELL BARCELÓ**, Manel, y **MUÑOZ REDÓN**, Josep: *Ética de la diversidad*, Barcelona, Octaedro, 2004 [ISBN: 978-84-8063-623-0].
11. **MAJEM**, Tere, y **ÒDENA**, Pepa: *Descubrir jugando*, Barcelona, Octaedro, 2001 [ISBN: 978-84-8063-496-0].
12. **MEIRIEU**, Philippe: *El maestro y los derechos del niño. Historia de un malentendido*, Barcelona, Octaedro, 2004 [ISBN: 978-84-8063-689-6].
13. **MURGADAS**, Francesc: *Hello, Dolly! Para entender las aplicaciones del genoma humano*, Barcelona, Octaedro, 2006 [ISBN: 978-84-8063-634-6].
14. **PUIG**, Irene de, y **GÓMEZ**, Manuela (ilustraciones de Cristina **SUBIRATS**): *Pébili*, Barcelona, Octaedro, 2003 [ISBN: 978-84-8063-581-3].
15. **PUIG**, Irene de, y otros: *Reevaluar. La evaluación reflexiva en la escuela*, Barcelona, Octaedro, 2005 [ISBN: 978-84-8063-728-2].
16. **PUJOLÀS**, Pere: *Aprender juntos alumnos diferentes. Los equipos de aprendizaje cooperativo en el aula*, Barcelona, Octaedro, 2004 [ISBN: 978-84-8063-700-8].
17. **RITSCHER**, Penny: *El jardín de los secretos. Organizar y vivir los espacios exteriores de las escuelas*, Barcelona, Octaedro, 2006 [ISBN: 978-84-8063-855-5].
18. **RITSCHER**, Penny: *¿Qué haremos cuando seamos pequeños? Hacia una intercultura entre los adultos y los niños*, Barcelona, Octaedro, 2002 [ISBN: 978-84-8063-521-9].
19. **SANS**, Soledat, y **BALADA**, Marta: *Letras*, Barcelona, Octaedro, 2006 [ISBN: 978-84-8063-847-0].
20. **SANS**, Soledat, y **BALADA**, Marta: *Miravaca*, Barcelona, Octaedro, 2006 [ISBN: 978-84-8063-848-7].
21. **SANS**, Soledat, y **BALADA**, Marta: *Mudanzas*, Barcelona, Octaedro, 2006 [ISBN: 978-84-8063-846-3].
22. **VV.AA.**: *Apropiaciones escolares. Usos y sentidos de la educación obligatoria en la adolescencia*, Barcelona, Octaedro, 2005 [ISBN: 978-84-8063-725-1].
23. **VV.AA.**: *Formación (Cuadernos del Fondo Social Europeo, 1)*, Barcelona, Diputación, 1999 [sin ISBN].
24. **VV.AA.**: *Gestionar la diversidad. Reflexiones y experiencias sobre las políticas de inmigración en Cataluña, 2001-2003*, Barcelona, EADOP, 2004 [ISBN: 978-84-393-6413-9].
25. **VV.AA.**: *Hacer plástica, un proceso de diálogos y situaciones*, Barcelona, Octaedro, 2002 [ISBN: 978-84-8063-554-7].
26. **VV.AA.**: *Los jóvenes sin titulación (Cuadernos del Fondo Social Europeo, 2)*, Barcelona, Diputación, 1999 [sin ISBN].
27. **VV.AA.**: *Mercados del Mediterráneo*, Barcelona, Lunwerk, 2004 [ISBN: 978-84-9785-047-6].*

28. **VV.AA.:** *Orientación para la inserción (Cuadernos del Fondo Social Europeo, 3)*, Barcelona, Diputación, 1999 [sin ISBN].
29. **VV.AA.:** *Procesos de aprendizaje y formación docente en condiciones de extrema diversidad*, Barcelona, Octaedro, 2002 [ISBN: 978-84-8063-539-4].

Del italiano al español

1. **FORTUNATI**, Aldo: *La educación de los niños como proyecto de la comunidad. Niños, educadores y padres en las escuelas infantiles y en los nuevos servicios para la infancia y la familia. La experiencia de San Miniato*, Barcelona, Octaedro, 2006 [ISBN: 978-84-8063-821-0].
2. **MALAGUZZI**, Loris: *textos citados* en: Alfredo Hoyuelos, *La estética en el pensamiento y obra pedagógica de Loris Malaguzzi*, Barcelona, Octaedro, 2006 [ISBN: 978-84-8063-798-5].
3. **MALAGUZZI**, Loris: *textos citados* en: Alfredo Hoyuelos, *La ética en el pensamiento y obra pedagógica de Loris Malaguzzi*, Barcelona, Octaedro, 2004 [ISBN: 978-84-8063-633-9].
4. **MALAGUZZI**, Loris, y otros: *Los cien lenguajes de la infancia*, Barcelona, Asociación de Maestros Rosa Sensat, 2005 [ISBN: 978-84-95988-51-5].*
5. **RINALDI**, Carla: *Los pensamientos que sustentan la acción educativa*, Barcelona, Asociación de Maestros Rosa Sensat, 1998 (publicado en forma de artículo en la revista *Infancia*, n.º 50, pp. 4-18) [ISSN: 1130-6084].